

P e t i t c o o d i a c



Description :

Le jeudi 14 octobre 2010, lors de l'inauguration du tout nouveau Centre des arts et de la culture de Dieppe, j'ai eu l'honneur de créer cette massive œuvre d'art. Heureusement, j'ai reçu l'aide de 156 participants pour sa création.

Ce jour-là, une bétonnière (photo 1) nous a livré du béton teinté d'une couleur semblable au sable de la rivière Petitcodiac. Ce béton fut coulé dans six moules mesurant 1 m x 1 m x 15 cm. Après avoir, avec ma truelle, rendu sa surface lisse, j'ai invité tout le monde à y faire sa marque. L'âge des participants variait de 3 semaines à 92 ans. Même le maire Jean LeBlanc n'a pu résister à l'invitation (photo 2). Cette étape initiale a produit six blocs, chacun avec son unique collection de dessins de fleurs, sourires, petits cœurs et bien d'autres. Les blocs furent rangés pour l'hiver (photo 3).

Au printemps 2011, une structure d'acier a été construite par des étudiants en assemblage métallique du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (campus de Moncton). La structure a été peinte pour pouvoir accueillir les blocs (photo 4). À l'aide d'un gabarit (photo 5), une silhouette fut découpée dans une plaque d'acier de 6 mm (photo 6) pour ensuite être ancrée par-dessus les six blocs (photo 7). Par rapport à la rivière, votre position est indiquée par le point rouge tout au haut de l'œuvre.

Comme artiste, je m'efforce de développer des projets d'art collectif qui accentuent les liens en commun entre les participants sans tenir compte de leur milieu ou ethnicité. Ici, ce lien commun est la rivière Petitcodiac. J'ai ressenti l'importance de rendre hommage à cette magnifique rivière car elle représente pour cette région une partie exceptionnellement significative de notre patrimoine culturel, économique et environnemental.

Elaine Amyot
Edward Lemonid
D. Collins
Darren Bradstreet
Sémira Bourgeois
Eulani Bourgeois
Daniel LeBlanc
Ginette Savole

Kent
Lounsbury Chevrolet
BMW Moncton
Wal-Mart

Sur cette plaque, vous pouvez voir les noms de ceux qui ont participé à la création de cette œuvre d'art collective / public. Sans les commanditaires qui lui ont apporté une participation financière, cette remarquable expérience artistique à caractère communautaire n'aurait pu avoir lieu. Je remercie les étudiants du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick pour leur aide ainsi que la Ville de Dieppe et la quincaillerie Kent pour la main d'œuvre et l'équipement fourni pour l'installation de l'œuvre.

Étymologie :

Un diction suggère que le nom de la rivière est un dérivé du terme "petit coude". En fait, le nom nous provient de la langue Mi'kmaq "L'petitcoude", ce qui signifie "la rivière courbée comme un arc", faisant référence à la courbe qu'elle forme près de Moncton et Dieppe. Les pionniers acadiens l'ont repris comme "Péticoudiac" et "Pétitcodiac", et par la suite, les Britanniques l'ont modifié en "Petitcodiac". À cause de son niveau élevé de sédimentation et de sa couleur brune, on lui confèrera le surnom de "rivière chocolat".

Biographie de l'artiste :

Originaire de la Péninsule acadienne, je vis dans la région de Moncton depuis l'âge de 10 ans. Le 26 février 2004, j'ai découvert que j'avais des capacités créatives que je n'avais jamais utilisées. On m'a encouragé à faire usage de cette créativité à travers l'art visuel, mais qu'il me serait avantageux "de faire quelque chose de différent".

"Faire quelque chose de différent"... sont les derniers mots que j'ai eu à l'esprit quand je me suis endormi ce soir-là. À mon réveil, il m'est venu l'idée d'employer le béton et le cuivre pour exprimer ma créativité. Depuis mes débuts, j'ai produit plus de 350 œuvres. Mon médium fait

Brian Murphy
Rose Girouard
Martine Paulin
Justine Doiron
Pierre Laforest
Robert Frenette
Isabelle Robichaud
Phyllis LeBlanc

Jean Coutu (Dieppe)
La Caisse Populaire
Banque Royale
Atlantic Mazda

l'emploi d'une combinaison de matériaux nobles, soit une variété de métaux, la peinture acrylique et le béton teinté. Cet amalgame peu commun offre une expérience très tactile et engageante et j'en retire un immense plaisir, surtout quand l'œuvre reflète un effort de collaboration de la part de plusieurs personnes.

Parallèlement à ma carrière artistique, j'offre des ateliers de travail d'équipe basés sur l'art visuel. Dans ce rôle, j'aide les participants(es) à comprendre l'importance de connaître sa "passion profonde". Découvrir sa "passion profonde", cela a un impact positif important sur notre qualité de vie... personnelle ainsi que professionnelle.

Quand j'ai découvert ma passion pour l'art visuel, j'ai découvert bien plus qu'une nouvelle carrière. J'ai découvert une philosophie que je vous résume en ces quelques mots... nous avons été créés pour vivre passionnément.

Ce merveilleux voyage m'a ouvert les yeux à des possibilités que je n'avais jamais envisagées auparavant. Tous les jours, ces possibilités façonent ma vie pour le mieux. C'est avec grand plaisir et honneur que j'ai pu créer avec vous cette merveilleuse œuvre d'art et je remercie tous ceux qui y ont participé. Et rappelez-vous... nous avons été créés pour vivre passionnément!

Merci,
Reg Noël

Roger Melanson
Colette Chouinard
Jean LeBlanc
Leah
Ryan
Anouk
Remi
Hyunah

Champlain Autobody
Canadian Tire (Dieppe)
Café Archibald
Francis Plumbing

Description :

During the inauguration of Dieppe's Art and Culture Centre, on Thursday, October 14, 2010, I had the honor of creating this massive work of art. Fortunately, I had the help of 156 participants in its creation.

On that day, a concrete truck (photo 1) delivered fresh concrete which had been tinted to resemble the Petitcodiac River sand. The concrete was poured into six molds measuring 1 m x 1 m x 15 cm. After smoothing the surface with a trowel, I invited everyone to make their mark. The participants ranged in age from 3 weeks to 92 years. Even Mayor Jean LeBlanc couldn't resist getting his hands dirty (photo 2). This initial step produced six blocks each with its own unique set of marks, happy faces and flowers. The blocks were then stored for the winter (photo 3).

In spring 2011, a steel structure was built by students from the metal fabrication class of the New Brunswick Community College (Moncton campus). The structure was painted and the blocks were hoisted onto it (photo 4). Using a template (photo 5), a silhouette of the Petitcodiac river basin was cut out of 6mm steel plate (photo 6) and was permanently anchored onto the six blocks (photo 7). Relative to the river, your location is represented by the red dot at the top of the work of art.

As an artist, I strive to develop collective art projects which emphasize a common thread between its participants, regardless of background or ethnicity. For this area, the Petitcodiac River is that common thread. I felt the importance to pay homage to this magnificent river as it is an exceptionally significant part of this region's cultural, economic and environmental heritage.

Matthieu Young
Mireille Young
Gloria Hudson
Travis Melanson
Paul Arseneau
Lélieanne LeBlanc
Pierre Richard
Donald LeBlanc

Paul Rochaud & compagnie P.C. Inc.
Pat et Dolland Leger
Advance Motorsports
Bernard Cyr

The names listed on this plaque are a tribute to everyone who participated in the creation of this collective / public work of art. Without the help and support of the sponsors, this wonderful community-based artistic experience would not have been possible. Special thanks to New Brunswick Community College (Moncton campus), the City of Dieppe and Kent Building Supplies for the labor and equipment supplied for the installation of this work of art.

Etymology :

A popular belief suggests that the name derives from the French term "petit coude", meaning "little elbow". In fact, the name derives from the Mi'kmaq term "L'petitcoude", meaning "the river that bends like a bow" referring to the bend it forms near Moncton and Dieppe. Acadians settlers transformed this to "Péticoudiac" or "Pétitcodiac", which was later modified to Petitcodiac by the British. The river's heavy sedimentation and its brown color led to the nickname "Chocolate River".

Artist biography :

Originally from the Acadian Peninsula, I have lived in the Moncton area since the age of 10. On February 26, 2004, I discovered I had creative abilities that, up to that point, I was not using. I was advised that, if I wanted to express this creativity through the visual arts, I would be wise to "do something different".

"Do something different"... were the last words I had in mind when I fell asleep on that fateful night. The next morning, I woke up with the idea of using concrete and copper to express my creativity. To date, I have produced in excess of 350 works. My medium is a combination of

Janie Mallet
Lauren Guitard
Renée Robichaud
Brooke Turner
Nathalie Brun
Jacqueline Belliveau
Paul N. Belliveau
Daniel Chiasson

McBuns Bakery
Cadillac Fairview (Place Champlain)
Nadeau Soucy Ellis
Jagoes' Fine Jewellery

noble materials, namely, various metals, dyed concrete and acrylic paint. This unusual mix offers a very tactile and engaging experience. I derive immense pleasure and enjoyment from it, especially when the resulting work of art reflects a collaborative effort from several people.

Parallel to my artistic career, I offer visual arts based team building workshops. In this role, I help participants understand the critical importance of having an individual and personal passionate pursuit. Discovering our "core passion" has a profoundly positive impact on our quality of life... personally and professionally.

When I discovered my passion for the visual arts, I discovered much more than a new career. I discovered the philosophy which I summarize in these few words... we were created to live passionately.

This journey has opened my eyes to possibilities I had never before considered. Every day, these possibilities shape my life for the better. It was with great pleasure and honor that I created with you this magnificent work of art and I thank everyone who participated. Remember... we were created to live passionately.

Thank you,
Reg Noël

Alvine Losier
Billy Breau
Connor Gaudet
Kody Breau
Sara Meriam Ghalia
Paul-Emile Gallant
Sheila Miller
Rachelle Dugas

Clarke's Towing
Hansen Sings
Sobeys
Ville de Dieppe



Reg Noël
Artiste professionnel - conférencier / Professional Artist - Public Speaker
Le 29 juin, 2011 / June 29th, 2011.